

DIRECTEUR-PROPRIÉTAIRE.

N. BORDEANO.

## ABONNEMENTS:

	UN AN	SIX MOIS	TROIS MOIS
Péra.....	50 francs	26 francs	14 francs
Provinces.....	65 »	34 »	—
Etranger.....	80 »	42 »	—

Toute demande d'abonnement qui n'est pas accompagnée d'un mandat de poste ou d'une valeur à vue sur Constantinople est considérée comme nulle.

Un numéro 60 Paras.

## LA TURQUIE

JOURNAL POLITIQUE, COMMERCIAL, INDUSTRIEL &amp; FINANCIER.

ADMINISTRATEUR:

ANDRÉ ZUCKER.

## INSERTIONS:

Annonces 4 <sup>me</sup> page.....	3 piastres la ligne
Annonces 3 <sup>me</sup> page.....	6 » la »
Insertions, corps du journal.....	745 » la »
La Livre Turque à p. 400.	

Les abonnements partent du 1<sup>er</sup> janvier, 1<sup>er</sup> avril, 1<sup>er</sup> juillet, 1<sup>er</sup> octobre, et se payent d'avance.  
Les manuscrits non insérés ne seront pas rendus.

Un numéro 60 Paras.

Abonnements et annonces : à Péra, dans les bureaux de LA TURQUIE, rue Kutchuk-Hendek, 29, près la Tour de Galata.

A SMYRNE, chez M. Caridi ; à PARIS, chez MM. Havas, Lafitte et C<sup>e</sup>, 8, Place de la Bourse ; à ROME, chez les principaux libraires ; à MILAN, chez MM. Manzoni et C<sup>e</sup>, via Della Sala. — Les annonces et abonnements pour l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie et la Suisse, sont exclusivement reçus chez MM. Rottler et C<sup>e</sup>, à Vienne, I Riemergasse, 43. — Les annonces pour l'Angleterre sont exclusivement reçues à LONDRES, chez M. E. Micoud, 439-440 Fleet Street.

LA TURQUIE paraît en deux éditions : une édition du matin, contenant les télégrammes arrivés dans la nuit, et une édition du soir, donnant les nouvelles du jour.

Les abonnés recevront, comme par le passé, l'édition du matin. Ceux qui voudraient également recevoir l'édition du soir n'auront à payer qu'un supplément de trois francs par mois. La vente au numéro sera faite au prix d'usage.

## TÉLEGRAMMES.

AGENCE BORDEANO ET C<sup>e</sup>

France.

Paris, le 18 avril.

Aujourd'hui Khalil Cherif pacha a remis au maréchal Mac-Mahon les lettres que l'accreditent en qualité d'ambassadeur de Turquie.

M. le duc Decazes assistait à la réception qui a été très cordiale.

Grèce.

Athènes, 17 avril, soir.

Par ordonnance royale, il sera construit des camps pour exercer les réserves.

Demain aura lieu la fête de la translation des cendres de Corai.

Les populations sont tranquilles mais inquiètes.

## BOURSE DE GALATA

10 heures

Ouverture.....	P	—
En ce moment.....	—	—
Obligations Roumélienne.....	fr	—
Papier-monnaie—L. T. 100 P.....	—	—

## BUREAU IMPÉRIAL MÉTÉOROLOGIQUE.

TEMPS MOYEN DE CONSTANTINOPLE.

19 avril 1877.

Lever du soleil.....	5 h. 48 m.
Coucher.....	6 h. 41
Temps moyen à midi apparent.....	41° 59 0
H à la turque à midi moyen.....	5 h. 42

8 heures du matin.

Baromètre.....	754.3
Thermomètre.....	16.8
Minima.....	12.4
Maxima de la veille.....	22.4

Direction et force du vent calme.

## NOUVELLES DIVERSES.

ADRESSE

présentée au gouvernement impérial par les habitants bulgares du district de Varna.

Nous avons vu dans le journal le *Vakit* du 9 mars un article portant que le journal le *Daily News* de Londres a publié dernièrement un mémoire que les Bulgares de Tirnova, Roustchouk, Choumla, Sophia, Widdin, Varna, Sis-

lov et Toulcha auraient adressé à lord Derby pour être présenté au Parlement anglais, mémoire d'après lequel les Bulgares auraient exprimé leur peu de confiance dans l'application de la Constitution.

Nous soussignés habitants bulgares du district de Varna et fidèles sujets du gouvernement impérial, qui avons été honorés du titre glorieux d'ottomans, nous n'avons jamais présenté aucun document pareil et nous considérons comme nos ennemis toutes les personnes qui approuveraient les idées émises dans le soi-disant mémoire bulgare.

Sous l'égide de notre magnanime souverain, nous n'avons cessé de jouir du bien-être et de la tranquillité. Les libertés que notre souverain vient de nous octroyer ont été une cause de dépit pour les ennemis de l'empire qui manifestent leur colère par une foule de publications mensongères et calomnieuses. Mais ils ne parviennent qu'à se faire haïr davantage par tous les fidèles sujets de l'Empire.

Nous ne doutons pas que ces calomnies seront sans aucun effet. Vivant sous la justice et la protection du gouvernement impérial, nous sommes toujours prêts à acquiescer notre dette de reconnaissance envers notre auguste souverain par tous les moyens dont nous sommes capables, et au nom de la communauté bulgare de Varna, nous élevons nos vœux au ciel pour la prospérité et le bonheur de l'auguste personne de S. M. I. le Sultan.

Le prétendu mémoire bulgare qui ne saurait rencontrer nullement notre approbation ne servira qu'à augmenter la profonde antipathie que nous ressentons envers ses auteurs ; et afin que notre sentiment soit connu du monde entier, nous désirons que la présente adresse que nous venons de soumettre au gouvernement de S. M. I. le Sultan soit livrée à la publicité par l'organe de la presse.

Varna, le 15 mars 1877.

(Suivent les signatures.)

Nous avons publié, il y a quelques jours, la traduction de la déclaration que la Chambre des députés a adressée au gouvernement au sujet de la réponse faite par la Sublime Porte à la notification du protocole.

Nous donnons aujourd'hui, d'après le journal officiel, la traduction de la déclaration du Sénat sur la même question :

« Le gouvernement impérial par un téskeré grand-véziriel a envoyé au Sénat, pour en prendre connaissance, copie du protocole signé à Londres, des déclarations faites, avant sa signature, par lord Derby et par les ambassadeurs de Russie, et d'Italie à Londres et copie de la déclaration de la Sublime Porte en réponse au protocole.

Sur la proposition du président, lecture de ces documents a été donnée. Le Sénat, après avoir examiné le contenu de la déclaration expédiée de la Sublime Porte et avoir rendu hommage à la sagesse avec laquelle cette déclaration a été conçue et rédigée, déclare, à l'unanimité, que la décision prise par la Sublime Porte est entièrement approuvée et est de nature à raffermir les droits et l'indépendance du gouvernement impérial, ce qui est, à juste titre, le désir sincère de

tous les serviteurs, sujets fidèles de l'empire.

Le Sénat déclare, en outre, à l'unanimité, que cette décision est conforme à la ligne politique tracée par Sa Majesté le Sultan dès le jour de son avènement au trône.

Le Sénat, confiant en Dieu, est convaincu que ce débat sage et heureux apportera, dans un bref délai, ses bons résultats et fait des vœux unanimes pour la gloire et les jours de S. M. le Sultan.

Le Sénat a décidé que copie du procès-verbal sera soumise à la Sublime Porte.

Le consul général de Turquie à Pesth vient de faire parvenir à la commission de secours la somme de 7,800 florins, produit de souscriptions et collectes ouvertes en Hongrie en faveur des blessés de l'armée impériale. Sermed effendi a, en outre, expédié au Séraskerat deux grandes caisses pleines de charpie offerte par les dames hongroises.

Un télégramme arrivé d'Odesa dans notre ville annonce que le départ pour Constantinople du dernier paquebot de la C<sup>e</sup> russe a été contremandé.

D'après une communication de la préfecture de la ville le total des bâties brûlées dans l'incendie du Phanar est de 120 maisons dont 39 appartenant à des musulmans et 81 à des chrétiens et de 9 boutiques appartenant également à des chrétiens.

La valeur des maisons turques est évaluée à 368,000 piastres et celles des maisons chrétiennes à 1,546,000 piastres.

Le courrier de Trieste, venant à Constantinople, est passé aux Dardanelles, ce matin, à 5 heures et demie.

Nous lisons dans le *Phare du Bosphore* que le ministre de la police, Ahmet Hamdi pacha, ayant dernièrement visité les prisons, constata, à son grand étonnement, la présence d'un grand nombre de détenus pour dettes. Il a rédigé un rapport à ce sujet et l'a soumis à S. M. I. le Sultan, sollicitant la haute générosité du Souverain.

S. M. Imp., dans sa sollicitude paternelle, a bien voulu envoyer le total de la somme pour laquelle ces prisonniers étaient détenues et les a fait mettre en liberté. Le Souverain satisfait de cette démarche de son ministre a bien voulu lui remettre une tabatière enrichie de diamants.

Ahmed Hamdi pacha s'est rendu avant-hier au palais impérial et a présenté ses remerciements pour cette marque de distinction.

On se rappelle que le *Beilekdji bey*, Niszi effendi, avait ajourné, après les fêtes de Pâques, la conversion à l'islamisme de la fille Hélène, autour de laquelle les journaux grecs ont fait tant de bruit.

Nous apprenons qu'avant-hier, sur une invitation du bureau des cultes, le Patriarcat a envoyé à la Sublime Porte un ecclésiastique pour confesser une dernière fois cette fille. Après une entrevue avec le prêtre, Hélène a déclaré qu'elle se repentait et qu'elle désirait retourner au sein de l'Eglise orthodoxe.

Le *Beilekdji bey*, aussitôt qu'il a eu connaissance de cette déclaration, s'est empressé de remettre cette fille entre

les mains du délégué qui l'a amenée au Phanar.

Nous avions raison de dire que la saisie des journaux opérée hier dans l'après-midi sur la voie publique devait provenir d'un malentendu.

En effet des renseignements pris aux sources autorisées nous permettent d'annoncer que, d'après les ordres donnés, la mesure aurait dû se rapporter uniquement aux journaux dont les vendeurs crient et commentent publiquement le contenu.

Le *Thraki* apprend que toutes les agences de la Compagnie de navigation russe en Turquie ont licencié leurs employés indigènes, en leur payant leurs appointements du mois courant et en délivrant à chacun d'eux un certificat de bons services.

Les employés congédiés ont reçu en outre la promesse qu'ils seront repris dans le service aussitôt que les bateaux de la Compagnie recommenceront leurs voyages.

Le gouvernement impérial a fait acheter, dit le *Néologos*, toutes les farines et céréales qui se trouvaient disponibles dans les dépôts de notre place. Les achats ont été faits au comptant.

Le *Taif*, qui retournait d'Antivari, a reçu l'ordre aux Dardanelles de se rendre en Syrie pour charger des troupes.

Plusieurs autres bateaux-transports vont partir incessamment pour cette destination.

D'après de récentes nouvelles, la peste suit à Bagdad une marche ascendante. La dernière semaine, du 8 au 14 avril inclusivement, le nombre des victimes a été de 181, juste le double de la semaine précédente. Des cordons de surveillance ont été établis au nord et au sud de la ville, et le reste du vilayet continue à jouir d'une santé parfaite. La température, à midi, a été de 27 degrés, et le vent a varié alternativement entre le Nord, l'Est et le Sud.

Nous apprenons que c'est l'avocat M. Michel Dorizza qui s'est offert à défendre M. Théodore Cassap devant la Cour d'appel.

On annonce que la cour criminelle tiendra samedi prochain sa dernière audience dans l'affaire des sœurs Kamahli.

Deux jeunes hommes grecs, l'un habitant de Tatavla et l'autre originaire de Césarée, se sont présentés au bureau des cultes à la Sublime Porte où ils ont déclaré qu'ils désirent embrasser l'islamisme.

On annonce un nouveau concert qui sera donné, samedi prochain, à 8 h. 1/2 du soir, à la salle Adam, par M<sup>me</sup> Marianna Marieu. M. Ed. Deschamps, dont on connaît le talent, veut bien offrir son concours ainsi que M<sup>me</sup> Villari et MM. Cicotti, Carbonaro et Corradino-Sortini.

Nous sommes certain que ce concert attirera beaucoup de monde samedi soir à la salle Adam et qu'il aura un véritable succès.

Nous publions le programme à la 3<sup>me</sup> page du journal.

Le concert donné par M<sup>me</sup> Sauslein hier soir à la *Teutonia* a eu un grand et légitime succès. M<sup>me</sup> Sauslein possède un talent hors ligne. On a aussi beaucoup remarqué le jeu du violoniste M. Brumer dans l'*Élégie* qu'il a exécutée avec une grande habileté. M. Cicotti dans la cavatine de la *Lucresia Borgia* et la romance de l'*Ebreo* a affirmé de nouveaux ses qualités de vrai artiste et de chanteur de mérite.

N'omettons pas de citer encore M. Wuefling et l'excellente Société Chorale de la *Teutonia*.

## DEPÊCHES EN DÉPÔT AU BUREAU DE PÉRA

Mois de Novembre.

Adresse	Signature	Provenance
1 F. Petrides	Eustratio	Galatz
2 Christovich	Colombi	Targanog
3 Crifti Pastrasep	Dalaporta	Braila

## NOUVELLES ÉTRANGÈRES.

AUTRICHE-HONGRIE.

LA PHASE DU PROTOCOLE.

La *Nouvelle Presse libre* porte un jugement défavorable sur le rôle joué par la diplomatie dans les complications d'Orient. « Ce n'est pas, dit cette feuille à la fin de son article, la faute de la Porte, mais bien celle de la diplomatie, si l'on voit échouer tous les efforts en vue du maintien de la paix, car chaque fois que la diplomatie a agi, elle a toujours mal choisi le lieu et l'occasion, s'est toujours basée sur de fausses hypothèses. »

Le *Tagblatt* s'exprime dans le même sens. Ce n'est pas contre la Porte, c'est contre la Russie que l'action diplomatique devait être dirigée dès le début, si l'on tenait réellement à écarter de l'ordre du jour la question d'Orient.

C'est toujours à Londres que malgré la signature du protocole la *Gazette allemande* croit devoir chercher le noeud de la situation. Seul le cabinet de Saint-James aurait réellement le pouvoir d'empêcher l'explosion de la guerre. Suivant la feuille en question la « phase de la conférence et de protocole » a eu au moins pour résultat que tout le monde a reconnu aujourd'hui combien sont vains et imaginaires les vœux exprimés par la Russie. « Il n'y a plus d'autres motifs, ainsi continue la *Gazette allemande*, pour excuser une déclaration de guerre de la part de la Russie que l'embarras financier—raison qu'on a si ingénuement avancée—dans lequel l'empire russe se trouve aujourd'hui. La prétendue excitation des esprits dans l'empire des Czars, le fanatisme religieux ou humanitaire tout cela a disparu aujourd'hui et l'on n'entend plus que le cri de détresse de la population qui craint la disette, qui ne songe plus qu'à ses propres intérêts. Le comte Schouvaïoff n'a rien su dire en faveur du protocole si ce n'est que la Russie avait mis sur pied 500,000 combattants, dépensé des centaines de millions, que par conséquent elle avait fait des sacrifices pour lesquels il lui fallait des compensations. »

NOUVELLES DIVERSES.

D'après une décision définitive du gouvernement allemand, les négociations relatives au traité de commerce avec l'Allemagne seront entamées dans le

courant de ce mois à Vienne, probablement le 15 courant.

D'après les dernières constatations le nombre des Israélites domiciliés à Vienne et dans les environs est de 80,000 à peu près. En 1873, avant le « craquement » il y en avait 5,000 de plus.

Cette année la mort a fait bien des vides dans les rangs des officiers supérieurs de l'armée autrichienne. Il y a quelques jours, on a rendu les derniers honneurs au feldzeugmeister Jacobs baron de Kantstein, l'un des plus anciens généraux de l'armée. Le tableau nécrologique de l'année accuse déjà 9 décès d'officiers généraux.

La nouvelle de la conclusion très-prochaine d'un nouvel emprunt hongrois par émission de titres de rente, est déclarée de source officielle comme étant « au moins pour le moment » dénuée de tout fondement.

Les pourparlers de M. Szell à Vienne avec le baron Alphonse de Rothschild de Paris avaient trait uniquement à la séparation des réseaux du chemin de fer du Sud.

Le fonds dit *Ungharisch-catholischer Religions Fond* (fonds de l'Eglise catholique en Hongrie) se montait, à la fin de 1875, au chiffre net de 23,420,000 fl. Le fonds appelé *Catholischer Studien-fonds* (pour étudiants et écoles catholiques) s'élevait à la même époque à 9,480,000 fl.

Nous lisons dans une feuille hongroise que le comte Bela Szechenyi entreprendra cet automne avec quelques savants un voyage scientifique dans l'Asie centrale. Cette expédition aura pour but d'explorer les contrées encore inconnues de l'Asie centrale et d'en étudier la faune, la flore et les conditions minéralogiques. Les frais de l'expédition, dont la durée est fixée à deux ans, sont évalués à plus de 100,000 florins.

Un journal viennois annonce que l'on fait de grands préparatifs à la cour et dans les cercles militaires pour fêter solennellement le cinquantième anniversaire de l'entrée de l'archiduc Albert dans l'armée.

## ESPAGNE ET FRANCE.

LES MARIAGES ESPAGNOLS.

Nous trouvons sur cette question dans le *Journal des Débats* l'intéressant article qui suit, sous la signature de M. John Lemoine.

Le jeune roi d'Espagne, après avoir accompli dans les provinces de son royaume un voyage assés accidenté, au cours duquel il a rencontré tantôt de l'enthousiasme, tantôt de la froideur, tantôt plus que de la froideur, vient de rentrer dans Madrid, et on commence à s'occuper du but présumé de sa visite à Séville. On a pu voir, par notre dernière correspondance de Madrid, que la fameuse et traditionnelle question des mariages espagnols était toujours vivante ; si nous en parlons encore une fois, c'est pour exprimer l'espoir que nous n'aurons pas à nous en mêler.

L'intervention dans les affaires de l'Espagne ne nous a jamais porté bonheur. S'il y a jamais eu un pays où régnât l'esprit de contradiction, c'est bien celui-là ; la meilleure manière de lui faire faire quelque chose, c'est de lui

FIN.

## Le roman d'un père

PAR

HENRY GRÉVILLE

XXXVII

— suite et fin —

Il asséna un coup vigoureux à la dernière motte qui disparut ; je crus sentir le sol manquer sous mes pieds et je reculai. De l'ouvrage de Maurice, il ne restait plus qu'un peu de gazon souillé.

— Voyez, fit mon genre en souriant, vous reculez, vous n'êtes pas de force à lutter avec moi ; vous dites qu'il y a un abîme ici ? J'y marche sans frayer. On ne meurt qu'une fois, et en attendant il faut vivre de son mieux ; donc, rendez-moi ma femme, s'il vous plaît.

Je jetai un coup d'œil dans la direction de la maison et, à mon inexplicable douleur, j'aperçus Suzanne qui, inquiète de ma

longue absence, se dirigeait vers nous. A la vue de son mari, qu'elle ne reconnut pas d'abord, elle resta immobile, puis revint rapidement sur ses pas.

— La voilà, s'écria Lincy, vous ne me l'enlèverez pas cette fois.

Il s'élança vers la maison, mais j'avais un peu d'avance sur lui ; je passai devant mon Normand, toujours tapi derrière un rocher, et j'entraînai le premier. Maurice et Suzanne, se tenant par la main, dans la salle à manger, attendaient de pied ferme, très pâles, mais très résolus. Maurice tenait un de ses pistolets dans la main droite.

— Avant que j'eusse eu le temps de leur dire un mot, Lincy entra aussi. A la vue de Maurice, ses traits exprimèrent une joie railleuse plus horrible que tout le reste.

— Enfin, dit-il, le brave homme d'en bas ne m'a pas menti tout à l'heure, et les gens de la ville qui m'avaient prévenu n'avaient pas menti non plus ! Je vous prends, madame, en flagrant délit d'adultère, sous le toit paternel, ce qui empêchera votre père de vous réclamer efficacement devant les tribunaux. Vous me faites la partie belle.

Monsieur, cria Maurice, vous êtes un lâche !

Monsieur, répondit Lincy, vous voudriez bien me tuer, mais vous ne me tuez pas. Je ne me bats que lorsque cela me convient.

Maurice levait son pistolet et visait Lincy au front. Je détournai son bras et lui arrachai son arme.

— Non, pas vous, lui dis-je, vous seriez éternellement séparé d'elle, mais moi !

Lincy, profitant de cette diversion, avait bondi sur sa femme et cherchait à l'entraîner.

— Père, cria-t-elle, père, sauve-moi ! Un orgueil affolé remplit mon cœur. Dans sa détresse, c'est moi qu'elle appelait, non Maurice !

Monsieur, dis-je à Lincy, laissez ma fille libre ou je vous tue !

— Vous passeriez en cour d'assises, ré-

pondit-il, et il essaya d'enlever dans ses bras Suzanne qui s'attachait à la table.

— Lâche ! cria Maurice, et sa main souffleta la joue de Lincy.

Au même moment, je mis le doigt sur la gâchette de mon pistolet, et le coup partit, mais dans ce groupe serré, j'avais craint de blesser un de ceux qui m'étaient chers, — la balle se perdit dans le mur.

Lincy avait quitté le bras de ma fille.

— Ah ! dit-il écumant de rage, c'est ainsi ? Nous verrons si vous osez résister à la loi.

Il sortit en courant. Dans ma fureur, je tirai une seconde fois sur lui, mais je le manquai également. Ma main tremblait, non de vieillesse, mais de colère.

— Partez, cria-je aux jeunes gens. Partez, la cariole vous attend, la barque est prête, allez !

— Mais toi, père ? s'écria Suzanne en m'enveloppant de ses bras.

— Je reste pour protéger votre retraite.

Suzanne fit un geste énergique de négation.

— Partez, répétait-je avec toute mon autorité paternelle, je le veux ! Seulement, par respect pour moi, faites-vous naturaliser Anglais, obtenez un divorce et mariez-vous.

— Ils voulaient me sortir dans leurs bras, je les repoussai, et je sortis pour défendre l'entrée de la maison. Ils prirent le chemin de traverser et j'attendis.

Lincy était déjà arrivé à la voiture ; après un court colloque, les deux agents de l'autorité l'avaient suivi. Mais lui, plus pressé, revenait en courant.

A mi-chemin, il m'aperçut et fit un geste de tromble en me désignant les hommes qui le suivaient de près. Je mis le doigt sur la détente, car j'étais décidé à tout, mais au moment où j'allais peut-être commettre un meurtre, car ma main ne tremblait plus, le sol s'effondra sous Lincy et il roula dans le précipice.

Les agents terrifiés s'arrêtèrent au bord

de l'abîme nouvellement creusé ; la terre, minée par la tempête de la veille, avait cédé sous le poids du misérable, précisément à l'endroit où il avait démolí cruellement le parapet protecteur élevé par Maurice.

Au hurlement du malheureux, au cri d'horreur des survivants, Suzanne et Maurice, qui couraient dans la direction opposée, se retournèrent : ils restèrent pétrifiés. Les agents descendirent aussitôt, le secours fut promptement organisé ; mais quand on remonta mon genre au haut de la falaise, ce ne fut qu'un cadavre. La mort avait été instantanée, car ces rochers sont autant de pointes d'aiguille.

Je ne sais ce que pensaient les autres, pour moi j'étais complètement incapable de réfléchir. La disparition subite de cet homme dans notre existence était une délivrance si inattendue que mon cerveau ébranlé fut quelque temps à s'en remettre.

— Je ne l'ai pas tué, n'est-ce pas ? dis-je machinalement le premier choc.

— Mon bon monsieur, vous n'avez pas tiré cette fois ; j'en porterais témoignage si vous voulez, me dit mon Normand, sortant soudain de dessous une pierre.

A présent que mon genre était mort, il était de mon côté.

Le corps de Lincy fut transporté dans notre maison ; mes enfants, car Suzanne et Maurice étaient désormais également mes enfants, se rendirent à la ville voisine pour éviter les constatations et tout le lugubre appareil de ces sortes d'affaires. Heureusement les agents, amenés pour nous nuire, se trouvèrent être les meilleurs témoins et les plus puissants auxiliaires.

Mon genre fut enterré dans le cimetière de Faucois. Une grande croix de fer orna sa tombe, mais nul de nous n'eut l'hypocrisie de lui apporter des fleurs.

Nous nous hâtons de revenir à Paris, car nombre d'affaires exigeaient notre présence. L'année de deuil fut plus lourde pour Maurice que pour Suzanne, car celle-ci ne rêvait

rien au delà du bonheur qu'ils avaient goûté dans notre désert maritime.

Elle finit cependant, cette longue année, et, sans cérémonie aucune, avec le docteur, notre notaire et deux employés pour témoins, je remis ma Suzanne aux mains, — je ne dirai pas de mon genre, — mais de mon fils.

Pierre avait été si pressé d'épouser Félicie qu'il avait procédé au mariage dès qu'il avait eu ses six mois de domicile.



dans notre port, venant de Syrie, avec trois bataillons d'infanterie.

Ces troupes partiront incessamment pour Varna.

M. P... peintre très favorablement connu depuis longtemps dans notre ville, a été victime, dimanche, d'un lâche attentat.

M. P... se trouvait en voiture avec ses jeunes enfants. Près des Grands Champs, le cocher, en fouettant ses chevaux, atteignit involontairement un *touloumbadjé*. Celui-ci se retourna furieux et fit pleuvoir sur le cocher et dans l'intérieur de la voiture une grêle de pierres. M. P... descendit pour faire des observations à l'agresseur, mais il n'avait pas plus tôt mis pied à terre que le *touloumbadjé* lui donna un coup de couteau à la hanche gauche. Le meurtrier prit aussitôt la fuite poursuivi par deux personnes qui avaient assisté à la scène que nous venons de raconter. Elles ne purent malheureusement parvenir à l'arrêter.

On apprendra avec plaisir que l'état de M. P..., quoiqu'exigeant des soins sérieux, n'est pas alarmant.

Avant-hier, le bateau anglais *Larlington* est arrivé de Hambourg avec des projectiles et de la poudre prussienne, et hier le bateau belge *Louis David* est arrivé d'Anvers avec huit canons Krupp de gros calibre. Ce matériel est destiné à l'armée impériale.

(Levant Herald.)

Les dépêches suivantes ont été reçues dans notre ville :

Londres, 16 avril.

A la Chambre des lords, le comte Derby, répondant à lord Granville, dit qu'il convient mieux dans les circonstances actuelles, de ne pas se prononcer sur l'avenir.

Bucharest, 17 avril.

Toutes les dépêches signalant des mouvements de troupes sont arrêtées.

Aucune puissance garante n'a encore donné à ses agents à Bucharest des instructions précises sur l'attitude à conseiller à la Roumanie devant les éventuelles menaces. Les délégués Monténégrins, venant de Constantinople, sont attendus à Kichenoff, où ils auraient une entrevue avec le Czar et avec le prince Gortchakoff qui accompagnerait, dit-on, le Czar.

Rousschouk, 17 avril.

Le consul de Russie a reçu l'ordre de se préparer à partir.

Le généralissime Abdul-Kérîm pacha, accompagné d'Amet Eyoub pacha, est arrivé ici ce soir. Il part demain pour Silivrie. 70 canons Krupp sont arrivés ici.

Varna, 17 avril.

L'état-major général de l'armée ottomane vient de débarquer. Il se prépare à partir pour Rousschouk.

Toultska, 17 avril.

Deux monitors turcs sont venus renforcer la flottille de l'embouchure du Danube.

Londres, 17 avril.

A la Chambre des communes, M. Bourke, répondant à M. Sandford, dit que la neutralité de la Roumanie n'est garantie dans aucun traité et que la principauté de Moldo-Valachie est considérée comme faisant partie de l'empire turc.

## LES MONNAIES.

### III (1)

Toute mesure d'ordre public doit viser deux buts : le mal à prévenir, l'utilité à attendre. L'unification en un seul type des diverses monnaies existantes aura pour résultat, nous n'en doutons pas, ces deux objectifs. En effet, nous avons suffisamment fait ressortir les inconvénients inhérents à la variété des monnaies en circulation, ainsi que les abus et l'agiotage auxquels donne lieu cette circulation. L'autre résultat à atteindre n'est pas moins important, et, pour ce motif, la mesure de l'unification se recommande à l'attention de qui de droit.

Une émission de dix millions de livres en papier-monnaie (caimé) a été décrétée par l'Assemblée impériale. Une partie de cette somme a été mise en circulation, une autre partie non moins importante est à émettre. Déjà la dépréciation de cette valeur est considérable : n'y a-t-il pas à craindre qu'elle augmente ? Peut-on mettre obstacle à cette marche ascendante ? Difficilement. A cette même place nous avons prouvé que toute mesure qui serait prise dans ce sens aurait un caractère vexatoire. Il devient nécessaire, par conséquent, pour obtenir une amélioration sur les cours, de recourir à des moyens pratiques et dont les effets soient immédiats, frappants et n'exercent aucune pression sur le public.

Moins donc l'agiotage aura matière à exploiter, moins aussi la dépréciation du papier-monnaie sera sensible. Formant, après l'or et l'argent, l'unique valeur de circulation, ayant sur l'or et sur l'argent l'avantage d'être plus facilement maniable et transportable, le caimé s'acclimatera dans toute l'étendue de l'empire. Forcément, par la demande qui existera en l'absence d'autres monnaies qui auront été supprimées, les cours du caimé reviendront à un taux normal, et en rapport avec les besoins de la circulation qui prendra ainsi successivement une extension et un développement considérables.

En dehors de l'unification des monnaies en un type unique, aucune autre mesure n'offre des garanties sérieuses pour une amélioration des cours du papier-monnaie. Ce point étant admis et indiscutable, il reste à examiner quelle quantité de monnaie billon (*argyrine*) il serait opportun de mettre en circulation.

(1) Voir la Turquie des 21 et 29 mars.

D'après les récentes statistiques la circulation du billon est de

francs 333,000,000 en France  
» 450,000,000 en Allemagne où l'on continue à émettre  
» 195,000,000 en Italie  
» 45,000,000 en Belgique  
» 26,000,000 en Suisse etc.,

ce qui représente en chiffres ronds pour la France près 1,498,000,000  
» l'Allemagne » 2,025,000,000  
» l'Italie » 877,000,000  
» la Belgique » 202,500,000  
» la Suisse » 117,000,000

La Turquie pourrait sans inconvénient adopter un chiffre moyen entre la France et l'Italie, soit un milliard de piastres. L'étendue de son territoire comporterait cette circulation, d'autant plus que le bon marché existe dans le pays et que toutes les transactions se font au comptant et en menue monnaie.

Le nouveau billon remplacerait le *bechlik*, l'*altalik*, et la monnaie de cuivre dont le montant total s'élève déjà à près de 600,000,000 de piastres, sans compter, ce pour le but que nous recherchons, il serait utile et opportun de supprimer la monnaie en argent de 20 paras, une piastre et deux piastres. De la sorte, le total de monnaie d'*argyrine* à émettre équilibrerait celui à retirer de la circulation.

## PARLEMENT.

### CHAMBRE DES DÉPUTÉS.

Présidence d'AHMED VÉRIK pacha.  
Séance privée du 2 Rebi-ul-akhir (17 avril 1877).

La séance est ouverte à 4 h. à la turque. Le procès-verbal de la séance précédente est lu et approuvé.

Le président. — La commission des pétitions doit dresser à la fin de chaque mois un état indiquant les départements auxquels les pétitions ont été renvoyées et les réponses qui ont été données. — Il s'agit d'ajouter un mot dans un des articles de notre règlement intérieur. Est-ce que cette addition a été faite par la section ?

Un des députés. — Non.

Le président. — Aujourd'hui ce doit être fini. Nous enverrons le texte à l'imprimerie. Il ne faut pas en retarder l'impression pour un mot.

Rupen effendi. — Il reste l'article 42.

Le président. — C'est justement cet article qui reste à compléter. Le reste du règlement sera discuté dans notre prochaine session.

Ahmed effendi. — Quelle section sera chargée de compléter l'article ?

Le président. — Toutes les sections.

Rassim bey. — Il est mieux, pour éviter la confusion, qu'une des sections seulement s'en charge.

Le président. — Bien. Que ce soit la première section et toutes les autres en prendront après connaissance. — Nous commencerons la première lecture du projet de loi municipale. Les députés qui auront à émettre des observations courtes, peuvent les faire immédiatement. Ceux qui ont à parler longuement, s'inscrivent pour une autre séance.

La lecture du projet commence. La loi est intitulée : *Dersaadet-beldiye Kanun-namé* (loi municipale de Constantinople).

Bahz-Eddin effendi. — D'après la Constitution tout le pays doit être régi par des lois identiques. Le titre de la loi municipale fait voir que la loi municipale est spécialement faite pour la ville de Constantinople.

Said Abdullah effendi. — Puisque il ne peut y avoir aucune distinction entre Constantinople et les autres villes de l'empire, cette loi pourra être appliquée à Constantinople aussi bien que dans les autres villes de l'empire.

Le président. — La loi municipale fait partie des lois sur les vilayets. Cette loi n'en sera donc qu'un appendice. La ville de Constantinople diffère, pour ses affaires municipales, en beaucoup de choses des autres vilayets. Comme ce sera un appendice à la loi des vilayets nous verrons dans la première délibération si le projet contient des dispositions contraires à celles de la loi sur les vilayets.

Rassim bey. — Puisque la loi municipale de Constantinople sera un appendice de la loi sur les vilayets, cette dernière loi doit être aussi applicable à la capitale.

Un membre. — L'ordre du jour disait qu'aujourd'hui nous nous occuperons du règlement intérieur et des pétitions. La discussion sur la loi municipale était fixée pour notre séance publique de demain.

Le président. — Oui, mais pour certains motifs l'ordre du jour a été modifié. Khalil effendi reprend la lecture du projet de loi.

Le premier article fixe la zone de la capitale et de sa banlieue.

Le deuxième article donne la nomenclature et les limites des vingt cercles municipaux de la capitale.

Ahmed Hilmi effendi, député de Constantinople, trouve que le nombre des cercles municipaux est bien grand et croit qu'il serait mieux par économie et pour d'autres raisons, de diviser la capitale en sept ou huit circonscriptions municipales.

Le président dit que pour entrer dans cette discussion il faut d'abord consulter la carte qui sera soumise à la Chambre.

Les députés. — Pek-a-la.

L'art. 3 énumère les attributions et les devoirs des municipalités.

Yousouf Zia effendi, de Jérusalem. — Le paragraphe concernant les amendes n'est pas clair. Il n'y est fait aucune mention pour les amendes qui seront infligées à ceux qui vendent avec de faux poids.

Said Abdullah effendi. — Il est dit aussi que les municipalités auront soin des pauvres. Je pense que l'Etat devrait songer à leur trouver des moyens de subsistance pour qu'ils ne mendient pas.

Ahmed effendi, député de Constantinople. — Jusqu'à la mise à exécution de cette loi le gouvernement devrait d'urgence prendre une mesure quelconque à l'égard des pauvres. Il devient impossible de traverser une rue à cause des mendiants.

Le président. — Il faut chercher un autre moyen. La ville de Constantinople possède des revenus qui depuis cinq siècles ont été alloués à l'entretien des pauvres. Ces revenus bien administrés suffisent à pourvoir aux besoins des pauvres fous-ils ne le sont actuellement. La loi est sévère. La mendicité est défendue. Pour les vagabonds il y a la prison et, pour les vrais pauvres, des hospices. La Chambre devrait formuler par écrit une demande en ce sens et insister pour que suite y soit donnée.

Le chapitre II de la loi est composé de trois articles qui sont relatifs au personnel de la Préfecture de la ville, des cercles municipaux et à la formation des conseils municipaux de la Préfecture et des Cercles. Le projet de la ville et les présidents des divers cercles municipaux sont nommés par le gouvernement.

Ahmed Hilmi effendi. — La loi dit que les présidents seront nommés par le gouvernement et que les membres de conseils seront élus par la population. Il faudra bien du temps à ces présidents pour apprendre les besoins du cercle où ils seront nommés. Il serait préférable de les choisir parmi les membres élus par la population.

Saadi effendi. — C'est juste. Et puis je vois plusieurs muhennids (ingénieurs) pour un seul cercle. Il faut diminuer le nombre des fonctionnaires afin de diminuer aussi les frais et faciliter le service.

Le président. — Ces fonctionnaires sont des agents payés par le peuple. Les frais ne regardent pas le trésor qui a abandonné à cet effet, à la ville, bien des revenus. Cette question sera discutée dans la section.

Ahmed effendi. — Il y a beaucoup de choses à dire. Nous délibérons d'abord dans les sections. En attendant, avançons la lecture.

Les articles 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 et 14 traitent des attributions et devoirs du préfet de la ville, du conseil de la préfecture, du comptable, du muktubdjé de l'ingénieur en chef, de l'inspecteur des eaux, du trésorier, des commissaires et des agents municipaux.

La Chambre ne fait aucune observation. L'article 15 a trait aux attributions et devoirs des présidents des conseils des cercles municipaux.

L'article 16 se rapporte aux amendes que la municipalité aura la faculté d'infliger aux contrevenants aux règlements municipaux.

Bahz-Eddin effendi. — C'est difficile à appliquer à la province.

Saadi effendi est du même avis.

Le président. — Je pense que la décision de la municipalité pour l'application d'une amende n'est pas une sentence judiciaire. L'édilité ne s'aît qu'exécuter son règlement. Les intéressés, s'ils ont des réclamations, peuvent s'adresser aux tribunaux de première instance.

Le hoda Moustapha effendi de Kozan. — Cet article est inapplicable à la province. Les pauvres ne pourront pas payer et ils ne pourront non plus réclamer ensuite après des tribunaux.

Le président. — Les sections délibéreront sur cette question.

Les articles 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 et 24 se rapportent aux attributions et devoirs des conseils des cercles municipaux.

Ahmed effendi, député de Constantinople, a une seule objection à faire. Il combat le paragraphe où il est dit que le conseil peut adresser une demande motivée pour l'augmentation des appointements des fonctionnaires municipaux. Tous les conseils, dit-il, pourront alors formuler des demandes motivées et même très-bien motivées. Ahmed effendi est d'avis que les dépenses d'un cercle ne doivent jamais excéder ses revenus.

L'art. 26 dit que les écritures du cercle seront faites par un *bach-kiatib* qui aura sous ses ordres le directeur des archives.

Ahmed Hilmi effendi fait remarquer qu'il n'y a pas nécessité d'un directeur des archives. Ces fonctions peuvent être remplies par les *bach-kiatibs*.

Yahzi-zade Nafy effendi (monte à la tribune). Il parle contre le projet de loi en général, et particulièrement il n'approuve point le nombreux personnel que la loi accorde à chaque cercle municipal. Il conclut que, suivant la Constitution, la loi municipale doit être la même pour toutes les villes de l'empire et que Constantinople ne doit pas faire exception. Attendons, a-t-il ajouté, la loi générale et si, après, nous en voyons la nécessité, nous pouvons ajouter quelques articles additionnels pour la ville de Constantinople.

Rassim bey, d'Andrinople, est du même avis. Si vous vous occupez, dit-il, de la loi municipale, c'est au point de vue général que nous devons nous en occuper.

Le président. Je vous fais observer pour la seconde fois que la loi que nous discutons est un appendice à la loi générale.

Les articles 27 à 60 traitent du mode d'élection des membres des conseils municipaux. Ils ne soulèvent presque pas d'objections, sauf l'article qui dit que les banques routières ne peuvent pas être élus membres des conseils.

Hassan Fehmi effendi. — La loi interdit l'élection des faillis avec fraude. Il y a trois sortes de faillis. Les vrais faillis, les faillis par négligence et les faillis frauduleux. La loi ne parle que de ces derniers et implicitement elle admet les deux autres catégories. A mon avis, il faut tout simplement dire les faillis. Un failli dans la bourse même n'est pas admis. Comment voulez-vous que celui qui a mangé le bien d'autrui soit appelé à gérer le bien du peuple ?

Sébouh effendi. — Je suis du même avis. La loi doit dire tout simplement les faillis ou les faillis non réhabilités.

Manouk Caradjia effendi. — La loi exclut aussi les personnes qui ont été condamnées pour délit à un an de prison. Je pense que, si après avoir subi leur peine, ils ont, pendant cinq ou six ans, fait montre de bonne conduite ils pourront être élus.

Ahmed effendi de Constantinople. — Les individus qui ont détourné les deniers de l'Etat ne doivent pas non plus être admis.

Le président. — Ceux là ne sont pas des délinquants, ce sont des criminels, frères de meurtriers et d'assassins.

Manouk Caradjia effendi. — Il y en a qui, à la suite de certains accidents indépendants de leur volonté sont forcés de se déclarer en faillite. Si la loi les prive de leurs droits civils, ils ne pourront jamais se réhabiliter. La loi, à mon avis, doit être élargie à leur égard, afin qu'ils soient encouragés à travailler à leur réhabilitation.

Hassan Fehmi effendi. — La loi n'exclut pas les faillis réhabilités. Mais jusqu'à ce qu'ils soient réhabilités ils ne doivent pas être admis aux conseils.

Sur plusieurs bancs. — Très-bien ! très-bien.

Les Art. 62, 63 et 64, article final, concernent les revenus des municipalités.

Les députés échauffent leurs opinions entre eux et le président suspend pour deux heures la séance.

La séance a été reprise à huit heures et demie. Lecture est donnée du rapport de la section législative du Conseil d'Etat ainsi que des conclusions du susdit conseil sur la loi municipale.

La Chambre prend ensuite connaissance de quelques pétitions récemment déposées.

Sur la demande d'un membre le président explique ce que c'est que le droit de patente et annonce qu'il y a un règlement spécial pour cette taxe.

La séance est levée à 9 heures et demie.

## BOURSE

### COURS DES FONDS

GALATA, le 18 Avril 1877.	
Ouv. du m. ....	P. 10 47
Hausse .....	» 10 47
Baisse .....	» 10 11
3 h. du soir .....	» 10 13
Clôt. du soir .....	» 10 13
Après Bourse .....	» 10 13
Actions Société Générale Cp. dét. L.S.	2 20
» de la Société de change et val.	» 1 30
» de la Banque de Cons/ple.	» 3 —
» du Crédit général .....	L. T. 1 35
Tramways .....	» 1 25
Laurent Cp. dét. ....	Fr. 67 1/2
Crédit Hellenique .....	» 110 —
Obligations des Chemins de fer .....	» 26 7/8
1863 Cp. dét. ....	» 50 —
1865 .....	» 51 —
1869 Cp. dét. ....	» 48 —
1872 .....	» 16 1/4
1873 .....	» 46 —

### COURS DES MONNAIES

(Contre Livre Turque à 100 Piastres)

Livre anglaise .....	P. 109 32
Pièce de 20 francs .....	» 87 32
Impériale russe .....	» 89 40
Ducat (Crémiz) .....	» 51 27
Médjidi blanc (différence) .....	» 104 30
Bechlik .....	» 112 20
Métallique .....	» 143 20
En papier monnaie .....	» 164 40
Cuivre .....	» 471 —
Change sur Londres .....	» 110 40
» Paris .....	» 22 90

### MOUVEMENT DU PORT

Revue quotidienne des arrivées et départs des bateaux à vapeur et bâtiments à voiles.

ARRIVÉES DES VAPEURS DE LA MER BLANCHE.

Constantinople, le 17 Avril 1877.

De Glasgow anglais *Tiber* cap. Clark charbon pour Odessa agent Russell.

DÉPARTS DES VAPEURS

Pour Varna et Odessa autrichien *Venus* cap. Marinovich marchandises et passagers.

DÉPARTS DES VOILIERS

Pour Marseille hellène *Taxiarhis* cap. Pezzalis grains de Ithria.

Pour Marseille hellène *Aristea* cap. Pappalas grains de Varna.

Directeur-Gérant N. BORDEANO.

## ANNONCES

### MINISTÈRE DE LA GUERRE.

#### AVIS.

Lundi, 11 avril (v. s.) aura lieu l'adjudication définitive de 50,000 feuz, déjà soumissionnés à 7 1/2 piastres l'un.

La livraison de cet article devra être faite dans un mois et le montant en sera payé en trois termes de 31 jours, à partir de la date du reçu, en médjidi d'argent à raison de 20 piastres ou en *caimé* avec l'a 10 du jour.

Les personnes qui voudraient concourir à cette adjudication sont invitées à se présenter au Dari-Choura le jour sus-indiqué.

Séraskérat, le 18 avril 1877.

### PREFECTURE DE LA VILLE.

#### AVIS.

Le charbon Coke accumulé dans l'usine à gaz de Dolma-Baghtché est mis en vente aux enchères publiques. Il a été déjà soumissionné à 70 paras le quintal, le *caimé* au pair.

Les personnes qui voudraient renchérir ce prix sont priées de faire leurs offres au Conseil de la Préfecture jusqu'à jeudi 7/19 avril.

Constantinople, le 2/4 avril 1877.

## MINISTÈRE DE LA GUERRE.

### AVIS.

Jeudi 7 avril (v. s.) aura lieu l'adjudication définitive de 30 000 ocques de savon de Crète déjà soumissionné à 3 piastres 30 paras l'ocque.

La livraison de cet article devra être faite sans délai et le montant en sera payé à la présentation du reçu, par le Trésor du nizamié au comptant en médjidi d'argent à raison de 20 piastres ou en *caimé* avec l'agio du jour.

Les personnes qui voudraient concourir à cette adjudication sont invitées à se présenter au Dari-Choura le jour sus-indiqué.

Séraskérat, le 6 avril 1877.

## MINISTÈRE DE LA GUERRE.

### AVIS.

Jeudi 7 avril (v. s.) aura lieu l'adjudication définitive de 40,000 kilés de blé tendre de Philippopoli et de Zara, livrables sans délai et déjà soumissionnés à 34 piastres le kilé et de 10,000 kilés de blé également soumissionnés à 32 1/2 piastres le kilé.

Le paiement de chaque livraison quotidienne de cette fourniture sera effectué au lendemain en médjidi d'argent à raison de 20 piastres.

Les personnes qui voudraient concourir à cette adjudication sont invitées à se présenter au Dari-Choura le jour sus-indiqué à 8 heures à la turque.

Séraskérat, le 17 avril 1877.

## VENTE

### AUX ENCHÈRES PUBLIQUES.

D'une magnifique collection de monnaies, médailles, pierres, armes antiques, vases étrusques, pendules en bronze doré, vases de Chine et Saxe, boîtes et tasses en onyx, 2 grandes glaces et quelques meubles.

Ces objets seront visibles chaque jour à partir de vendredi 13 avril de 10 h. du matin à 6 h. du soir, jusqu'au jour de la vente fixée à

Jeudi 19 avril à 2 h. p. m. dans le magasin situé à Galata rue *Voi-voda* N° 29 vis-à-vis le Crédit Général.

E. DE CASTRO.

Commissaire Priseur.

## COMPAGNIE RUSSE

de navigation à vapeur, de commerce et du chemin de fer d'Odessa.

AGENCE PRINCIPALE DE CONSTANTINOPLE.

L'état actuel des choses entraînant une stagnation presque complète d'affaires, la Compagnie russe suspend provisoirement ses services dans le Levant.

Les destinataires des marchandises non consignées encore sont priés de se présenter dans le courant de cette semaine à l'Agence principale de la Compagnie russe avec leurs connaissances. Un avis spécial fera connaître la date du dernier départ.

## COMPAGNIE RUSSE

DE NAVIGATION A VAPEUR DE COMMERCE

et du Chemin de fer d'Odessa.

### AVIS.

La Compagnie Russe cessant ses services dans le Levant, le public est prévenu que l'Agence Principale des Messageries Maritimes a bien voulu se charger de remettre des bons des livraisons pour les marchandises qui restent encore en souffrance, contre la présentation des connaissances russes. Le dernier départ pour Odessa aura lieu vendredi 8/20 avril.

## Compagnies Anonymes françaises d'Assurances Maritimes

## ITINÉRAIRES DES BATEAUX DU CHIRKET-IAIRIE

A partir du Vendredi, 1/13 Avril 1877, jusqu'au 30 Avril (v.s.)

Saison de Printemps.

SERVICE JOURNALIER.

## DESCENTE.

## Côte d'Europe.

(Avec communication à la côte d'Asie.)

2	De Yenimahalle, Mézarbournou, Buyukdere, Therapia, Yenikeu, Sténia, Boyadjikou, R. Hissar, Béké, Coincédant avec le bateau qui part à l'heure 10 m. de Béké.	20
1	De R. et A. Kavak, Mézarbournou, Buyukdere, Therapia, Yenikeu, Emirghian, R. Hissar, Béké.	32
2	De Yenimahalle, Mézarbournou, Buyukdere, Therapia, Yenikeu, Sténia, Emirghian, R. Hissar, Béké.	10
3	De Mézarbournou, Buyukdere, Therapia, Yenikeu, Sténia, Emirghian, R. Hissar, Béké, Boyadjikou, R. Hissar, Béké, Arnaoutkou, Couroutchémé, Ortaqueu, Béchikach.	20
6	De Yenimahalle, Buyukdere, Therapia, Béké, Yenikeu, Emirghian, R. Hissar, A. Hissar, Candilli, Arnaout, Tehenghelkou, Beylerbey, Ortaqueu, Cousoudjou, Béchikach, Scutari.	2
8	De A. et R. Cavak, Yenimahalle, Buyukdere, Therapia, Béké, Yenikeu, Emirghian, Boyadjikou, R. Hissar, Béké, Arnaoutkou, Couroutchémé, Ortaqueu, Béchikach.	19
10	De M. Bourm., Buyukdere, Therapia, Yenikeu, Emirghian, R. Hissar, Arnaout, Ortaqueu, Béchikach.	22

## Ligne d'Arnaoutkou.

12	De Arnaoutkou, Couroutchémé, Ortaqueu, Béchikach.	4
12	De Arnaoutkou, Couroutchémé, Ortaqueu, Béchikach, Cabatach.	22
1	De Béké, Arnaoutkou, Couroutchémé, Ortaqueu, Béchikach.	1
2	De Arnaoutkou, Couroutchémé, Ortaqueu, Béchikach, Scutari.	4
2	De Arnaoutkou, Couroutchémé, Ortaqueu, Béchikach, Cabatach.	22
4	De Arnaoutkou, Couroutchémé, Ortaqueu, Béchikach, Cabatach. (Excepté les vendredis.)	22
5	De Béké, Arnaoutkou, Couroutchémé, Ortaqueu, Béchikach, Cabatach.	1
10	De Arnaoutkou, directement au pont.	21
11	De Arnaoutkou, directement au pont.	1

## Côte d'Asie.

12	De Buyukdere, Béké, Pacha-Baghtché, Candilli, A. Hissar, Candilli, Vanik, Tehenghelkou, Béké, Cousoudjou, De Vanikou, Tehenghelkou, Beylerbey, Cousoudjou, Cabatach.	25
1	De Béké, Pacha-Baghtché, Candilli, A. Hissar, Candilli, Vanik, Tehenghelkou, Béké, Cousoudjou.	21
3	De Vanikou, Arnaoutkou, Couroutchémé, Beylerbey, Cousoudjou, Béchikach.	1
3	De Béké, Pacha-Baghtché, Candilli, A. Hissar, Candilli, Vanik, Tehenghelkou, Béké, Cousoudjou.	25
9	De Béké, Pacha-Baghtché, Candilli, A. Hissar, Candilli, Vanik, Tehenghelkou, Béké, Cousoudjou, Scutari.	4
10	De Vanikou, directement au pont.	25

## Ligne de Scutari.

DE SCUTARI AU PONT.		DU PONT A SCUTARI.	
N.	H. M.	N.	H. M.
12	6 15	12	6 45
12 30	7 15	12 40	8 30
1	8 15	1	9 30
1 30	8 45 t.Béch.	1 45	9 5
2	9 20	2 10	9 35
2 30	9 50	2 45	10
3	10 5	3 15	10 25
3 30	10 30	3 40	10 45
4	10 50	4 15	11 10
4 30	11 15	4 50	11 30
5	11 30	5 15 t.Béch.	11 40
5 35	12	6	12 5

## Service des Dimanches.

DE SCUTARI AU PONT		DU PONT A SCUTARI.	
H. M.	H. M.	H. M.	H. M.
12 15	6 15	12 15	6 10
1	7	1	7
1 30	8 15	1 30	8 15
2	8 50 t. Béch.	2	9
2 45	9 25	2 45	9 30
3 30	10	3 30	10
4	10 30	4	10 35
4 30	11	4 30	11 5
5	11 30	5	11 35
5 45	12	5 30 t. Béch.	12 15

## MONTÉE.

## Côte d'Europe.

(Avec communication à la côte d'Asie.)

1	Pour Cabatach, Scutari, Béchikach, Cousoudjou, Ortaqueu, Beylerbey, Tehenghelkou, Arnaoutkou, Candilli, A. et R. Hissar, Candilli, Emirghian, Yenikeu, Béké, Therapia, Buyukdere, Yenimahalle.	2
2	Pour Béchikach, Ortaqueu, Arnaoutkou, Béké, R. Hissar, Emirghian, Yenimahalle, Therapia, Buyukdere, Mézarbournou.	20
5	Pour Béchikach, Ortaqueu, Arnaoutkou, Béké, R. Hissar, Emirghian, Yenimahalle, Béké, Therapia, Buyukdere, Mézarbournou, Yenimahalle, R. et A. Cavak.	19
6	Pour Scutari, Béchikach, Cousoudjou, Ortaqueu, Arnaoutkou, Béké, R. Hissar, Emirghian, Yenimahalle, Béké, Therapia, Buyukdere, Mézarbournou.	4
8	Pour Béchikach, Ortaqueu, Arnaoutkou, Béké, R. Hissar, Emirghian, Yenimahalle, Béké, Therapia, Buyukdere, Mézarbournou.	22
10	Pour Béké, R. Hissar, Emirghian, Yenimahalle, Béké, Therapia, Buyukdere, Mézarbournou.	32
10	Pour Béchikach, Ortaqueu, Arnaoutkou, Béké, R. et A. Kavak.	19
14	Pour Béchikach, Ortaqueu, Arnaoutkou, Béké, R. Hissar, Emirghian, Yenimahalle, Béké, Therapia, Buyukdere, Mézarbournou.	19
15	Pour Béké, R. Hissar, Boyadjikou, Yenimahalle, Béké, Therapia, Buyukdere, Mézarbournou, Yenimahalle.	25

## Ligne d'Arnaoutkou.

1	Pour Béchikach, Ortaqueu, Arnaoutkou, Béké, R. Hissar, Emirghian, Yenimahalle, Béké, Therapia, Buyukdere, Mézarbournou.	2
3	Pour Arnaoutkou, directement (exc. les vendredis.)	22
9	Pour Béchikach, Ortaqueu, Arnaoutkou, Béké, R. Hissar, Emirghian, Yenimahalle, Béké, Therapia, Buyukdere, Mézarbournou.	21
10	Pour Cabatach, Béchikach, Ortaqueu, Couroutchémé, Arnaoutkou.	22
11	Pour Cabatach, Béchikach, Ortaqueu, Couroutchémé, Arnaoutkou.	4
14	Pour Béchikach, Ortaqueu, Couroutchémé, Arnaoutkou.	22
12	Pour Béchikach, Ortaqueu, Couroutchémé, Arnaoutkou.	2

## Côte d'Asie.

2	Pour Tehenghelkou, Vanikou.	1
2	Pour Scutari, Cousoudjou, Beylerbey, Tehenghelkou, Vanikou, Candilli, A. Hissar, Candilli, Pacha-Baghtché, Béké.	25
4	Pour Béchikach, Ortaqueu, Beylerbey, Tehenghelkou, Arnaoutkou, Béké.	1
9	Pour Cousoudjou, Beylerbey, Tehenghelkou, Vanikou.	25
10	Pour Cousoudjou, Beylerbey, Tehenghelkou, Vanikou, Candilli, A. Hissar, Candilli, Pacha-Baghtché, Béké, Buyukdere.	20
11	Pour Cousoudjou, Beylerbey, Tehenghelkou, Vanikou, Candilli, Pacha-Baghtché, Béké.	21
14	Pour Cabatach, Cousoudjou, Beylerbey, Tehenghelkou, Vanikou, Béké après l'achèvement du jardin.	1

## Ligne de Harem-Iskéllesi.

Les bateaux de la ligne de Harem-Iskéllesi feront les voyages suivants (exc. les vendredis)	
3 30 De Harem-Iskéllesi, Saladjak.	4
11 15 De Harem-Iskéllesi, Saladjak.	2
3 — Du Pont pour Harem-Iskéllesi et Saladjak.	4
11 — Du Pont pour Harem-Iskéllesi et Saladjak. (les dimanches à 10 3/4.)	2

Service particulier du transport, par bateau à vapeur des voitures, des chevaux et autres quadrupèdes entre Stamboul (Sirkedji-Iskéllesi), Scutari et Cabatach, (à partir du 1/13 avril).

## Départs de Scutari pour Sirkedji-Iskéllesi.

3 15	touchant à Cabatach.
4 45	Directement.
10 15	Directement.
11 25	De Scutari à Cabatach.

## Départs de Sirkedji-Iskéllesi pour Scutari

4 —	Directement.
5 30	touchant à Cabatach.
11 —	Directement.
11 40	De Cabatach à Scutari.

**SERVICIO POSTALE**  
**DE LA COMPAGNIA ITALIANA**  
DI NAVIGAZIONE A VAPORE

**FLORIO**

ARRIVO IN COSTANTINOPOLI

Da Odessa..... ogni Lunedì  
Da Marsiglia ecc..... Domenica

PARTENZA DA COSTANTINOPOLI

Per Odessa..... ogni Lunedì sera a ore 2  
Per la linea di Marsiglia..... Martedì a ore 4

ITINERARIO.

Odessa, Constantinopoli, Dard-nelli, Smirne, Salonicco, Livorno, Genova e Marsiglia, Napoli, Livorno, Genova e Marsiglia.

Tanto alla venuta quanto al ritorno, coincidenza e transbordo al Pireo di merci, passeggeri, posta coi vapori della Compagnia che fanno le linee di Trieste, Venezia, Brindisi e Corfù.

La Compagnia s'incarica di qualunque spedizione di merci per ogni parte della Germania. I viaggi da Odessa a Marsiglia e vice-versa avranno luogo senza transbordo.

Per informazioni, etc. dirigersi all'Agenzia principale, sita a Moum-hané, Cité française N° 63, precisamente nel locale che era occupato da Lloyd Austro-Ungarico, ovvero a quella succursale sita in Stamboul Baktché-Capou, Cheislman han. N° 3.

(1) Una settimana Smirne, altra Salonicco.

**La Fabrique des Glacières mobiles**  
de l'ingénieur  
**FRANZ BOLLINGER**  
A VIENNE (Autriche)

recommande ses Appareils réfrigérants brevétés, les plus économiques et les mieux construits pour rafraîchir la Bière, l'Eau, le lait, le beurre, le vin, etc.; appareils garde-manger pour ménage; appareils à faire et à conserver la glace, Robinet à production de Mousse, ainsi que Buffet, Comptoir complet et débits pour magasin de meilleur et récente construction.

PRIX COURANT ILLUSTRÉ GRATIS.

Adresser les commandes à la Fabrique  
VIENNE (Autriche),  
Wieden, Heumühlgasser N. 2.

**EMPLATRE A L'ARNICA**  
DE YOUNG pour les cors et les oignons. Cet emplâtre et le meilleur remède en vente pour amoindrir la douleur des cors et pour se faire disparaître.

Se vend chez Mess. CAZUK Frères Père, chez V. ZANNI à Stamboul et dans toutes les principales pharmacies. Marque de fabrique H. Y. Deman de l'emplâtre Young.

**FEUTRE POUR TOITURE**  
de Anderson et Son

Ce feutre, employé avec succès par les compagnies de chemins de fer, de mines de houille, et un grand nombre d'industriels, en France et en Angleterre, procure une toiture ininflammable par dessus, légère et de longue durée. Les toitures en feutre ANDERSON et SON existent depuis 25 à 30 ans.

Feutre pour doublage de navires, pour enveloppe de tuyaux et chaudières.

Agence et dépositaires,  
L. et A. BERTIN FRÈRES  
Cité Française.

**AVIS.**

M. Jean Falsis informe le respectable public qu'il a dans son magasin un grand choix de meubles qu'il vend à des prix très modérés.

Les personnes qui voudraient bien visiter son magasin ne manqueront pas d'être satisfaites.

Bouyuk-Hendek Sokak, N° 20 et 22, près la Tour de Galata.

# CHEMINS DE FER DE LA TURQUIE D'EUROPE

SERVICE DES VOYAGEURS A PRIX TRÈS-RÉDUITS  
A partir du 1<sup>er</sup> Avril 1877, jusqu'à nouvel avis.  
Ligne de Constantinople — Andrinople.

Trains voyageurs	Trains de Banlieue
N°	N°
1	2
3	4
5	6
7	8
9	10
11	12
13	14
15	16
17	18

DEPART DE	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Constantinople. Départ	7 25	8 10	9 15	10 20	11 25	12 30	1 35	2 40	3 45	4 50	5 55	6 50	7 55	8 50	9 55	10 50	11 55	12 50
Koum-Kapou. Départ	7 35	8 20	9 25	10 30	11 35	12 40	1 45	2 50	3 55	5 00	6 05	7 10	8 15	9 20	10 25	11 30	12 35	1 30
Yeni-Kapou. Départ	7 45	8 30	9 35	10 40	11 45	12 50	1 55	3 00	4 05	5 10	6 15	7 20	8 25	9 30	10 35	11 40	12 45	1 40
Psamatia. Départ	7 55	8 40	9 45	10 50	11 55	1 00	2 05	3 10	4 15	5 20	6 25	7 30	8 35	9 40	10 45	11 50	12 55	1 50
Yedi-koule. Arrivée	7 50	8 35	9 40	10 45	11 50	1 00	2 05	3 10	4 15	5 20	6 25	7 30	8 35	9 40	10 45	11 50	12 55	1 50
Zeitun-Bouroun. Arrivée	7 50	8 35	9 40	10 45	11 50	1 00	2 05	3 10	4 15	5 20	6 25	7 30	8 35	9 40	10 45	11 50	12 55	1 50
Makri-Kou. Arrivée	7 50	8 35	9 40	10 45	11 50	1 00	2 05	3 10	4 15	5 20	6 25	7 30	8 35	9 40	10 45	11 50	12 55	1 50
San-Stéphano. Arrivée	7 50	8 35	9 40	10 45	11 50	1 00	2 05	3 10	4 15	5 20	6 25	7 30	8 35	9 40	10 45	11 50	12 55	1 50
Tekmekdjé-Fl. Arrivée	7 50	8 35	9 40	10 45	11 50	1 00	2 05	3 10	4 15	5 20	6 25	7 30	8 35	9 40	10 45	11 50	12 55	1 50
Yarim-Bourgas. Arrivée	7 50	8 35	9 40	10 45	11 50	1 00	2 05	3 10	4 15	5 20	6 25	7 30	8 35	9 40	10 45	11 50	12 55	1 50
Hadem-Kou. Arrivée	7 50	8 35	9 40	10 45	11 50	1 00	2 05	3 10	4 15	5 20	6 25	7 30	8 35	9 40	10 45	11 50	12 55	1 50
Tchataldjé. Arrivée	7 50	8 35	9 40	10 45	11 50	1 00	2 05	3 10	4 15	5 20	6 25	7 30	8 35	9 40	10 45	11 50	12 55	1 50
Kahakdjé. Arrivée	7 50	8 35	9 40	10 45	11 50	1 00	2 05	3 10	4 15	5 20	6 25	7 30	8 35	9 40	10 45	11 50	12 55	1 50
Sinekli. Arrivée	7 50	8 35	9 40	10 45	11 50	1 00	2 05	3 10	4 15	5 20	6 25	7 30	8 35	9 40	10 45	11 50	12 55	1 50
Tcherkes-kou. Arrivée	7 50	8 35	9 40	10 45	11 50	1 00	2 05	3 10	4 15	5 20	6 25	7 30	8 35	9 40	10 45	11 50	12 55	1 50
Tchouliou (buffet). Arrivée	7 50	8 35	9 40	10 45	11 50	1 00	2 05	3 10	4 15	5 20	6 25	7 30	8 35	9 40	10 45	11 50	12 55	1 50
Kepekli. Arrivée	7 50	8 35	9 40	10 45	11 50	1 00	2 05	3 10	4 15	5 20	6 25	7 30	8 35	9 40	10 45	11 50	12 55	1 50
Sidier-tchilik. Arrivée	7 50	8 35	9 40	10 45	11 50	1 00	2 05	3 10	4 15	5 20	6 25	7 30	8 35	9 40	10 45	11 50	12 55	1 50
Yarim-Bourgas. Arrivée	7 50	8 35	9 40	10 45	11 50	1 00	2 05	3 10	4 15	5 20	6 25	7 30	8 35	9 40	10 45	11 50	12 55	1 50
Hadem-Kou. Arrivée	7 50	8 35	9 40	10 45	11 50	1 00	2 05	3 10	4 15	5 20	6 25	7 30	8 35	9 40	10 45	11 50	12 55	1 50
Pavlo-Kou. Arrivée	7 50	8 35	9 40	10 45	11 50	1 00	2 05	3 10	4 15	5 20	6 25	7 30	8 35	9 40	10 45	11 50	12 55	1 50
Ouzoun-Keupru. Arrivée	7 50	8 35	9 40	10 45	11 50	1 00	2 05	3 10	4 15	5 20	6 25	7 30	8 35	9 40	10 45	11 50	12 55	1 50
Kouli-Bourgas. Arrivée	7 50	8 35	9 40	10 45	11 50	1 00	2 05	3 10	4 15	5 20	6 25	7 30	8 35	9 40	10 45	11 50	12 55	1 50
Orli. Arrivée	7 50	8 35	9 40	10 45	11 50	1 00	2 05	3 10	4 15	5 20	6 25	7 30	8 35	9 40	10 45	11 50	12 55	1 50
Andrinople. Arrivée	7 50	8 35	9 40	10 45	11 50	1 00	2 05	3 10	4 15	5 20	6 25	7 30	8 35	9 40	10 45	11 50	12 55	1 50

AVIS.—Les trains Nos 8 et 11 ne circuleront entre San-Stéphano et Koutak-Tekmekdjé-Floria que les dimanches et jours fériés. — Les autres jours, le train 8 ira seulement jusqu'à San-Stéphano et le train 11 partira de St-Stéphano pour Constantinople.

Les prix des billets de toutes les Stations en et Constantinople et Tekmekdjé-Floria sont les mêmes pour tous les trains.

Trains voyageurs	Trains de Banlieue
N°	N°
1	2
3	4
5	6
7	8
9	10
11	12
13	14
15	16
17	18

HEURES DE DEPART :														HEURES D'ARRIVÉE :																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																												
Andrinople.....																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																										